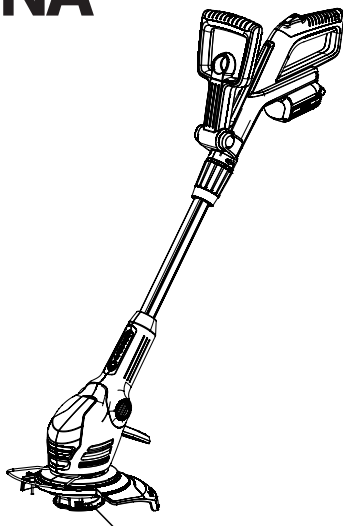




EasyCut Li-18/23
Art. 9824

D	Betriebsanleitung Accu-Turbotrimmer
GB	Operating Instructions Accu Turbotrimmer
F	Mode d'emploi Coupe-bordures à batterie
NL	Gebruiksaanwijzing Accu-Turbotrimmer
S	Bruksanvisning Accu-Turbotrimmer
DK	Bruksanvisning Accu-turbotrimmer
FI	Käyttöohje Accu-turbotrimmeri
N	Bruksanvisning Batteri-turbotrimmer
I	Istruzioni per l'uso Turbotrimmer a batteria
E	Instrucciones de empleo Recortabordes con accu
P	Manual de instruções Aparador de relva Accu-Turbotrimmer
PL	Instrukcja obsługi Podkaszarka akumulatorowa
H	Használati utasítás Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró
CZ	Návod k obsluze Akumulátorový turbotrimmer

SK	Návod na obsluhu Akumulátorový turbotrimmer
GR	Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενο κοιρευτικό πετονιάς
RUS	Инструкция по эксплуатации Акумуляторный турботриммер
SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorski turbo trimmer obrezovalnik
HR	Upute za uporabu Baterijski turbo trimmer za travu
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Baterijska turbo trimmer-kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний турботриммер
RO	Instrucțiuni de utilizare Turbotrimmer cu baterie
TR	Kullanma Kılavuzu Akülü Turbo Tırpan
BG	Инструкция за експлоатация Акумулаторен Турботриммер
AL	Manual përdorimi Kositëse bari turbo me bateri
EST	Kasutusjuhend Akuga turbotrimmer
LT	Ekspluatavimo instrukcija Akumuliatorinė turbo žoliapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23



Dette er oversettelsen av den originale tyske bruksanvisningen.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta hensyn til henvisningene i denne. Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med produktet, den riktige bruken og sikkerhetsanvisningene.



Apparatet må ikke brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av apparatet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av apparatet for ungdommer fra og med 16 år.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse:

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer	79
2. Sikkerhetsanvisninger	79
3. Montering	81
4. Igangsetting	82
5. Betjening	83
6. Lagring	85
7. Vedlikehold	85
8. Feilfjerning	86
9. Tilbehør som kan leveres	88
10. Tekniske data	88
11. Service/garanti	89

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer

Formål:

GARDENA turbotrimmeren er bestemt for å trimme og klippe plener og gressflater i privathager.

Den må ikke benyttes i offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen land- og skogbruk.

Vær oppmerksom på:



GARDENA turbotrimmeren må på grunn av fare for kroppen ikke benyttes for å klippe hekker eller for å dele opp i små stykker for kompostering.

2. Sikkerhetsanvisninger

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på trimmeren.



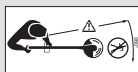
OBS!

→ Les bruksanvisningen før igangsetting!



FARE!

→ Beskytt trimmeren mot regn og fuktighet!



FARE!

Skade på tredjepersoner!
→ Hold tredjepersoner borte fra fareområdet!





Utkoble! Fjern batteripakken før regulering eller rengjøring.

→ **Advarsel: Skjærelinen fortsetter å rotere etter at maskinen er blitt utkoblet.**



FARE!

Skade av øyner og ører!

→ **Bruk øye- og hørselsvern!**

Kontroller før hver bruk

→ Gjennomfør visuell kontroll av trimmeren før hver bruk.

→ Kontroller at luftehullene er frie.

Ikke bruk trimmeren dersom den er skadd eller sikkerhetsanordninger (trykkbryter, sikkerhetsdeksel) og/eller trådspolen er skadd eller nedslitt.

→ Sett aldri sikkerhetsinnretningene ut av bruk.

→ Kontroller gresset som skal klippes før du begynner med arbeidet. Fjern fremmedlegemer (f. eks. steiner). Vær under arbeidet oppmerksom på fremmedlegemer (f. eks. biter av tre, greiner, kabler, steiner ...).

→ Dersom det likevel oppstår en hindring ved arbeidet, ta trimmeren ut av drift og trekk av batteriet. Fjern hindringen; kontroller trimmeren for eventuell skade og la den evt. repareres.

Bruk / ansvar



FARE! Redskap fortsetter å gå!

→ **Hold hender og føtter borte fra aksjonsradiusen til tråden står stille!**

Denne trimmeren kan forårsake alvorlige skader!

→ Benytt trimmeren utelukkende til det bruksformålet som er angitt i denne bruksanvisningen.

Du er ansvarlig for sikkerheten i arbeidsområdet (2 meter radius).

→ Pass på at det ikke befinner seg andre personer (særlig barn) og dyr i nærheten av fareområdet (15 m radius).

Fare! Når du bruker hørselsvernet og pga. støy til apparatet hører du evt. ikke at personer nærmer seg.

Etter bruk må en trekke av batteriet, og regelmessig kontrollere trimmeren – spesielt trådspolen – for skader, og evt. la den repareres forskriftsmessig.

→ Bruk øyevern eller en beskyttelsesbrille!

→ Bruk solide sko og lange bukser for å beskytte bena dine. Hold fingre og føtter borte fra tråden – spesielt ved inngangsettingen!

→ Pass alltid på at du står sikkert og stabilt mens du arbeider og hold alltid balansen.

Pass på når du går bakover. Fare for å snuble!

→ Arbeid kun ved dagslys eller ved tilstrekkelige synsforhold.

→ Ikke strekk deg for langt. Bytt arbeidsposisjon og ta tilstrekkelig pauser for å unngå utmatelser. Dette gir bedre kontroll på detelektriske verktøyet under uventede situasjoner.

Arbeidspause

→ La trimmeren aldri være igjen på arbeidsplassen uten oppsyn.

→ Når du avbryter arbeidet må du trekke av batteriet og lagre trimmeren på et trygt sted.

→ Dersom du avbryter arbeidet for å gå til et annet arbeidsområde, må du absolutt slå av trimmeren, vente til arbeidsverktøyet har stanset og trekke av batteriet. Hold trimmeren på håndgrepet.

Ta hensyn til miljøet

→ Gjør deg kjent med omgivelsene og vær oppmerksom på mulige farer som du eventuelt ikke kan oppfatte på grunn av støy fra maskinen.

→ Benytt trimmeren aldri ved fare for torden, i regnvær eller i fuktige, våte omgivelser.

→ Ikke arbeid med trimmeren direkte ved eller i vassdrag (svømmebasseng, bekker eller hagedammer).

Accu sikkerhet

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på batteriet.



BRANNFARE! Kortslutning!

→ **Batteriets kontakter må ikke brokoples med metalleder.**



BRANNFARE!

Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på et ikke brennbart, varmebestandig og ikke ledende underlag.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna batteriladeren og batteriet. Batteriladeren og batteriet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Koble omgående fra batteriladeren ved røyk eller brann.

Som batterilader må bare den originale GARDENA batteriladeren benyttes. Ved bruk av andre batteriladere kan batteriene ødelegges og til og med oppstå brann.



EKSPLOSJONSFARE!

Beskytt batteriet mot varme og åpen flamme. Legg den ikke på varmelegemer eller utsett den over lengre tid for direkte sollys.



Batteriladeren må ikke benyttes utendørs.

→ Utsett aldri batteriladeren for fuktighet eller væte.

Bruk batteriet bare ved en omgivelsestemperatur på mellom 0°C til + 40.

Et batteri som ikke lenger fungerer må avfall-behandles forskriftsmessig. Det må ikke sendes via posten. For mer informasjon må du ta kontakt med den lokale resirkuleringsbedriften.

Batteriladeren må regelmessig undersøkes for tegn på skader og aldring (sprøhet) og må kun benyttes i feilfri tilstand.

Den medleverte batteriladeren må bare brukes for lading av det medleverte batteriet.

Ikke oppladbare batterier må ikke lades med denne batteriladeren (brannfare).

Trimmeren må ikke brukes mens den lades.

Lad batteriet bare mellom 0 °C til 45 °C.

La batteriet først avkjøles etter sterk belastning.

En må kun bruke det originale GARDENA batteriet.

Lagring

Trimmeren må ikke lagres over 35 °C eller utsettes for direkte sollys.

For å forhindre misbruk og ulykker, skal trimmeren ikke oppbevares med innsatt batteri.

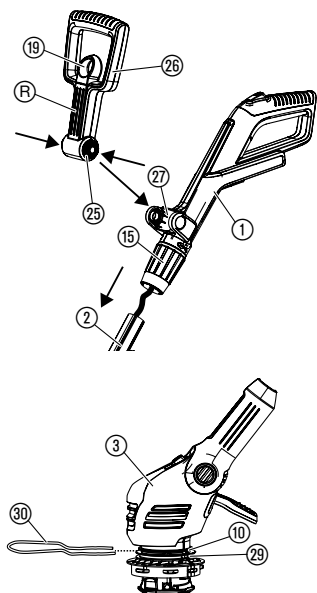
Lagre ikke trimmeren på steder med statisk Elektrisitet.

Fare! Dette apparatet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Under omstendigheter kan dette feltet føre til vekselvirkning med aktive eller passive medisinske implantater. For å unngå risikoen for en alvorlig eller dødelig personskade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater å konsultere legen eller produsenten av det medisinske implantatet før drift av apparatet.

Fare! Hold små barn vekk under monteringen. Ved montasjen kan smådeler bli slukt og det er fare for kveling på grunn av Poly-posen.

3. Montering

Monter trimmeren:



OBS!

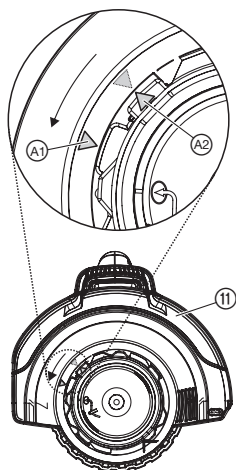
Håndtaket må kun monteres når kabelen mellom håndtaket og holmen er i feilfri tilstand. Hvis kabelen er skadd må håndtaket ikke monteres. I dette tilfelle må du kontakte GARDENA-servicen.



OBS!

Trimmeren skal kun brukes med montert beskyttelsesdeksel (11).

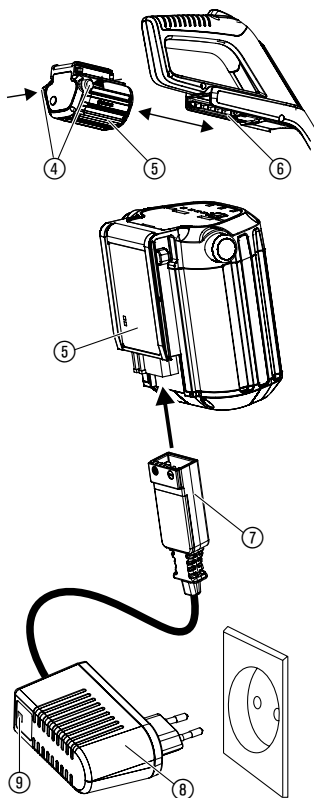
1. Ta håndtaket (1) forsiktig sammen med holmen (2) ut av forpakningen. Ikke trekk i kabelen.
2. Sørg for at klemhylsen (15) er i åpen stilling (lås-symbol åpen).
3. Skyv håndtaket (1) på holmen (2) til den smekker inn hørbart. Derved må kabelen ikke tvinnes eller klemmes inn.
4. Trekk på håndtaket (1) for å kontrollere om det sitter fast på holmen (2). Etter montering kan håndtaket (1) og holmen (1) ikke lenger skilles.
5. Skru igjen klemhylsen (15) (lås-symbol lukket).
6. Trekk i låsen (19) til tilleggshåndtaket (25), trykk inn begge låseklipsene (25) til tilleggshåndtaket (25) og smekk den med sporene (R) rettet forover inn i mottaket (27).
7. Skyv bøyle for vern av planter (30) forfra inn i det øvre sporet (10) til trimmerhodet (3). Derved må du passe på at løpehjulet (29) kan bevege seg fritt (dvs. bøylen føres inn med knekken oppover).



8. Sett beskyttelsesdekselet ⑪ på trimmerhodet ③.
9. Vri beskyttelsesdekselet ⑪, helt til det kan presses fullstendig på (begge pilene ①, ② ligger overfor hverandre).
10. Vri beskyttelsesdekselet ⑪ med urviseren til det smekker inn hørbart.

4. Igangsetting

Lading av batteriet:



OBS!

Overspenning ødelegger batteriene og batteriladeren.
→ Pass på riktig nettspenning.

Før første betjening må det delvis oppladete batteriet lades opp fullstendig.

Ladetid (ved tomt batteri) se 10. Tekniske data.

Lithium-ion batteriet kan lades i enhver ladetilstand og ladingen kan avbrytes når som helst uten å skade batteriet (ingen minneeffekt).

1. Trykk inn begge låse-knappene ④ og trekk batteriet ⑤ av fra batteriholderen ⑥ på håndtaket.
2. Sett ladekabelens plugg ⑦ på batteriet ⑤.
3. Sett batterilader ⑧ i en nettstikkontakt.

Ladekontroll-lampe ⑨ på laderen blinker hvert sekund grønt: Batteri lades.

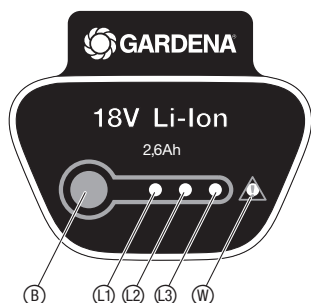
Ladekontroll-lampe ⑨ på laderen lyser grønt: Batteri er fullt oppladet. (Ladetid se 10. Tekniske data).

Batteri-ladetilstand-visning ved lading:

ladet 100 %	L1, L2 og L3 lyser.
ladet 66 – 99 %	L1 og L2 lyser, L3 blinker.
ladet 33 – 65 %	L1 lyser, L2 blinker.
ladet 0 – 32 %	L1 blinker.

Kontroller ladeprogresjonen regelmessig under ladeprosessen.

4. Når ladeprosessen er fullført, kobles batteriet ⑤ fra batteriladeren ⑧. Koble først batteriet ⑤ fra batteriladeren ⑧ og koble så fra batteriladeren ⑧.
5. Skyv batteriet ⑤ på batteriholderen ⑥ på håndtaket, til den smekker inn hørbart.



Unngå dyp utlading:

Når batteriet er tomt kobler utladingsbeskyttelsen automatisk ut apparatet før batteriet er komplett utladet. For at det fulle batteriet ikke utlades via den frakoblede laderen, må batteriet etter ladning fjernes fra laderen. Hvis batteriet er blitt lagret lengre enn 1 år, må det igjen lades opp fullt. Hvis batteriet er blitt utladet komplett, blinker ladekontrollampen ⑨ raskt ved start av ladning (2. ganger per sekund). Hvis ladekontrollampen ⑨ fortsetter å blinke raskt etter 10 minutter, foreligger det en feil (se 8. Feilfjerning). Hvis feil-LED ⑩ på batteriet blinker, foreligger en feil (se 8. Feilfjerning). I tilfelle av et komplett utladet batteri kan det ta ca. 20 min. til ladetilstanden vises med LED på batteriet. Ladeprosessen vises hele tiden med den blinkende LED'en ⑨ på laderen.

Batteri-ladetilstand-visning ved drift:

→ Trykk taste ⑧ på batteriet.

ladet 66 – 99 %	L1, L2 og L3 lyser.
-----------------	---------------------

ladet 33 – 65 %	L1 og L2 lyser.
-----------------	-----------------

ladet 10 – 32 %	L1 lyser.
-----------------	-----------

ladet 1 – 9 %	L1 blinker.
---------------	-------------

ladet 0 %	Ingen visning.
-----------	----------------

5. Betjening

FARE!



Fare for skader hvis trimmeren ikke slås av når startknappen slippes!

→ Brokoble ikke sikkerhetsinnretninger eller kontakter (f.eks. ved å binde startspærren fast på håndtaket)!

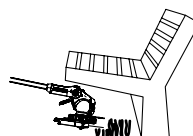
Fare for personskade!

→ Fjern batteriet før hver justering av arbeidsposisjonen, lengden til holmen, tilleggshåndtaket eller bøyle for vern av planter!

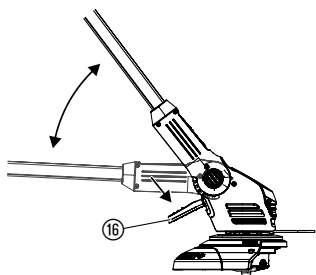
Innstilling av arbeidsposisjonen:



Arbeidsposisjon 1:
Standard-trimming



Arbeidsposisjon 2:
Trimme under hinder



Arbeidsposisjon 1:

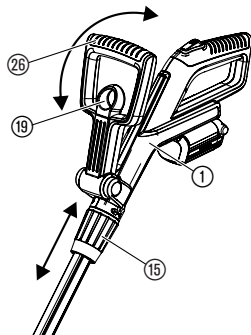
For standard-trimming.

Arbeidsposisjon 2:

1. Trykk fotbryteren 16 og senk holmen ned i ønsket arbeidsposisjon.
2. Slipp fotbryteren 16 og la holmen smekke i lås.

OBS! I arbeidsposisjon 1 + 2 må du unngå bakkekontakt med trimmerhodet.

Stille inn trimmer på kroppsstørrelse:



Innstilling av lengde til holmen:

→ Løsne klemhylsen 15, kjør håndtaket 1 ut til ønsket lengde til holmen og trekk igjen til klemhylsen 15.

Klemhylsen 15 må være trukket fast slik at holmen ikke kan forskyves.

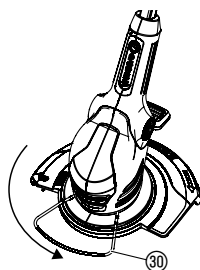
Innstilling av tilleggshåndtak:

→ Trekk i låsen 19 til tilleggshåndtaket 26, still inn tilleggshåndtaket 26 i ønsket vinkel og slipp sperren 19 igjen.

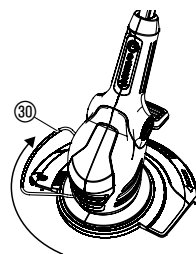
Når trimmeren er stilt inn på riktig kroppsstørrelse, er kroppsholdningen oppreist og trimmerhodet i **arbeidsposisjon 1** er bøyd litt forover.

→ Hold trimmeren slik på håndtaket 1 og tilleggshåndtaket 26, at trimmerhodet er bøyd litt forover.

Innstilling av plantebeskyttelsen:



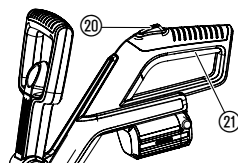
Arbeidsposisjon



Parkeringsposisjon

→ Drei plantebeskyttelse 30 med 90° i ønsket posisjon til den smekker inn.

Starte trimmeren:



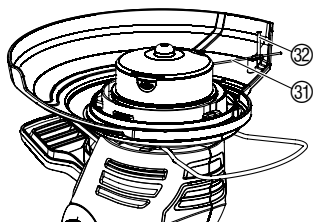
Slå på trimmeren:

1. Trykk startspærre 20 og hold den trykt og trykk så inn startknappen 21 på håndtaket.
2. Slipp startspærren 20 igjen.

Slå av trimmer:

→ Slipp startknapp 21 på håndtaket.

Trådforlengelse (automatisk):



Kun når klippetråden ③① er maksimalt lang oppnås en ren gressklipp.

Når trådspolen har **stanset helt** etter **utkopling**, **forlenges** klippetråden ③① **automatisk**.

Fordi tråden kun blir forlenget i små skritt, kan det i enkelte tilfeller være nødvendig å gjenta inn- og utkoplingsprosessen flere ganger (opptil 6 ganger). Det er da viktig at trådspolen har stanset helt hver gang.

Klippetråden er lang nok når den slår hørbart mot trådbegrenseren ③② etter innkopling.

Når klippetråden er oppbrukt, må trådspolen skiftes ut (GARDENA Utbyttbar Trådkassett art. 5306).

6. Lagring

Ta ut av drift:

Oppbevaringsplassen må være utilgjengelig for barn.

1. Lad batteri.
2. Lagre trimmeren på en tørr, frostsikker plass.

Anbefaling:

Trimmeren kan henges opp på håndtaket. Ved hengende lagring belastes ikke trimmerhodet unødvendig.

Bortfrakting:

(ifølge RL 2012/19/EU)



Apparatet må ikke kastes sammen med det normale husholdningsavfallet, men må fagmessig bortfraktes.

→ Viktig: Bortfrakt apparatet via din kommunale bortfraktingsorganisasjon.

Avfallshåndtering av batteriet:



GARDENA Li-batteriet inneholder lithium-ion-celler som ikke må kastes i husholdningsavfallet etter at levetiden har utløpt.

Viktig for Norge: Din GARDENA forhandler eller den kommunale miljøstasjonen overtar den fagmessige avfallshåndteringen.

1. Li-ion-batteri fullstendig utladet.
2. Deponer Li-ion-batteri fagmessig.

7. Vedlikehold

FARE!



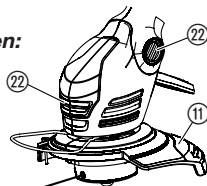
Klippetråden kan medføre skader!

→ Ta batteriet omgående av før trimmeren vedlikeholdes!

Fare for personskader og materielle skader!

→ Trimmeren må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (dette gjelder spesielt høytrykk)!

Rengjør trimmeren:



Kjøleluftinntaket må alltid må alltid være rengjort.

→ Etter hver bruk skal alle bevegelige deler rengjøres, spesielt gress- og smussrester i kappen ①① og luftehullene ②② må fjernes.

Skifte trådspole:



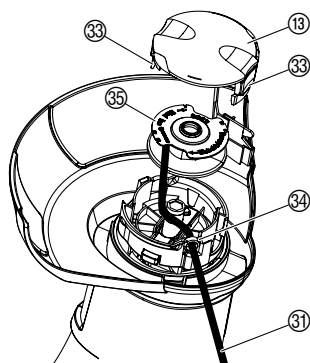
Fare for personskade!

→ Benytt aldri metalliske klippeelementer eller reserve- og tilbehørsdeler som GARDENA ikke har godkjent.

Benytt bare den originale GARDENA trådspolen. Trådspolen kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.

- GARDENA trådkasett for turbotrimmer

Art. 5306



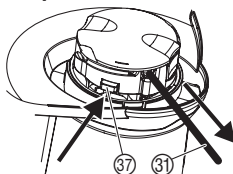
1. Trekk av batteriet.
 2. Trykk samtidig på smekklåsene 33 på spoledekselet 18 og ta det av.
 3. Ta ut trådspolen 35.
 4. Fjern eventuelle tilsmussinger.
 5. Tre klippetråden 31 til den nye trådspolen 35 gjennom øyet 34 og trekk den ut ca. 10 cm.
 6. Legg inn trådspolen 35. Klippetråden 31 må ikke bli inneklemt.
 7. Sett spoledeksel 18 på slik at de to smekklåsene 33 smekker inn hørbart.
- Hvis spoledekselet 18 ikke kan settes på, vri trådspolen 35 frem og tilbake til trådspolen 35 sitter i festet til trådspolen.

8. Feilfjerning

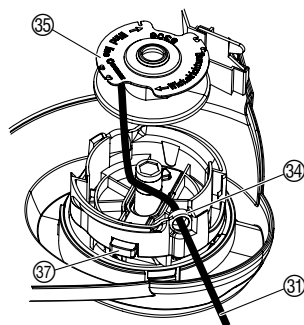
Fare for personskade!



Trekke klippetråden ut av trådspolen:



Løsne klippetråd som er trukket inn / sveiset fast :



Klippetråden kan medføre skader!

→ Fjern batteriet omgående ved feil!

En klippetråd som er for kort eller ikke lenger forlenges automatisk ved innkoplingen kan trekkes ut for hånd.

1. Fjern batteriet.
2. Hold den automatiske trådfremføringen 37 trykt inne og trekk samtidig i klippetråden 31.

Hvis klippetråden er trukket inn i trådspolen eller den automatiske trådforlengelsen fremdeles ikke virker etter å ha trukket i klippetråden, er klippetråden 31 muligens sveiset fast i trådspolen 35.

1. Fjern batteriet.
2. Ta ut trådspole 35 som beskrevet under 7. Vedlikehold "Skifte trådspole".
3. Vikle av klippetråden 31, rengjør trådspolen 35 og klippetråden 31 og vikle klippetråden 31 igjen på trådspolen 35.
4. Rengjør automatisk trådfremføring 37.
Den automatiske trådfremføringen må kunne flyttes fritt.
5. Sett trådspolen inn igjen som beskrevet under 7. Vedlikehold "Skifte trådspole".

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Trimmeren klipper ikke lenger	Tråd oppbrukt.	→ Skift trådspolen (se 7. Vedlikehold "Skifte trådspole").
	Klippetråd for kort eller den automatiske trådforlengelsen virker ikke.	→ Trekke klippetråden ut av trådspolen.
	Klippetråd trukket inn i trådspolen eller klippetråd sveiset fast.	→ Løsne klippetråd som er trukket inn/sveiset fast.
Tråden kan ikke forlenges	Tråden er (f.eks. i løpet av vinteren) blitt for tørr og skjør.	→ Trekk trådkassetten ca. 10 timer i lunkent vann.
Trimmeren starter ikke	Batteri tomt.	→ Lad batteri (se 4. Igangsetting).
	Batteri ikke skjøvet korrekt påhåndtaket.	→ Skyv batteri slik på hånd taket at låsetasten smekker inn.
	Motorblokkering.	→ Fjern blokkeringen og start apparatet på nytt.
Tråden er raskt oppbrukt	Hyppig kontakt av tråden med harde gjenstander.	→ Unngå kontakt av tråden med harde gjenstander.
Trimmeren blir stående. Feil-LED  blinker	Batteriet er overbelastet.	→ Vent 10 sek. Trykk taste  på batteriet og start apparatet på nytt.
	Arbeidstemperaturen gikk over det tillatte.	→ La batteriet avkjøles ca. 15 min. Trykk taste  på batteriet og start apparatet på nytt.
Ladekontroll-lampe  på laderen lyser ikke	Laderen eller ladekabelen er ikke plugget riktig.	→ Plugg inn laderen og ladekabelen riktig.
Ladekontroll-lampe  på laderen blinker raskt (2-ganger per sekund)	Ladefeil.	→ Plugg laderen ut og inn igjen.
Trimmeren blir stående. Feil-LED  llyser.	Batterifeil/batteri defekt.	→ Trykk taste  på batteriet og start apparatet på nytt.
Batteriet kan ikke lenger lades opp	Batteri er defekt.	→ Skift ut batteri (art. 9840).

Bruk kun et originalt utbyttbart GARDENA batteri BLi-18 (art. 9840).
 Dette kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service.
 Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

9. Tilbehør som kan leveres

GARDENA Utbyttbart Batteri BLi-18	Batteri for ekstra brukstid eller til utveksling med 2,6 Ah.	art. 9840
GARDENA trådkasett for turbotrimmer		art. 5306

10. Tekniske data

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 (art. 9824)
Tråddiameter	1,5 mm
Klippediameter	230 mm
Trådlengde	10 m
Trådforlengelse	helautomatisk
Trådspolens turtall	ca. 8500 o/min
Vekt inkludert batteri	ca. 2,8 kg
Emisjonskarakteristikk $L_{pa}^{1)}$ med hensyn til arbeidsplassen	68 dB (A)
Usikkerhet k_{pa}	3 dB (A)
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$	målt 86 dB (A) / garantert 90 dB (A)
Usikkerhet k_{WA}	4,3 dB (A)
Hånd-armvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$	3,5 m/s ²
Usikkerhet k_a	1,5 m/s ²
Batteri	Lithium-ion (18 V)
Batterikapasitet	2,6 Ah
Batteriets ladetid	ca. 3,5 h 80 % / ca. 5 h 100 %
Tomgangstid*	ca. 60 min. (ved fullt batteri)
Batterilader	
Nettspenning	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. utgangsstrøm	600 mA
Utgangsspenning	18 V (DC)

Målemetode ifølge ¹⁾ IEC 60335-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EG.

* Den faktiske kjøretiden kan alt etter bruk, klippeavfall og pleie avvike fra den angitte tomgangstiden.



Den angitte vibrasjons-emisjonsverdien er målt ifølge en normert testmetode og kan benyttes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet. Den kan også benyttes til en innledende vurdering av vibrasjonen som brukeren er utsatt for. Vibrasjons-emisjonsverdien kan være forskjellig under faktisk bruk av elektroverktøyet.

11. Service / garanti

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

GARDENA Manufacturing GmbH gir på dette apparatet 2 års garanti (fra og med kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Slitedelene trådspole og spoledeksel er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren/selgeren.

Hvis du har problemer med dette apparatet, vennligst ta kontakt med vår service.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást mi a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napadni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščen servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvarusid ega meie poolt kasutada lubatud varusid ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamosi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU-Megfelelőselégi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kiviteltől teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοίμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, ES-sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.
FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, който не е съгласуван с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluses viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti mūsų Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminto standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakaitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

322

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428AR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
"Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magac.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 455 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@rasca.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zgt-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennepvillers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papaopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
oofj@oofj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADDERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostonay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteilis pl. 77C
LT-51204 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgrn@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Rr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.rumozgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl
Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rie de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odai 117 - 123,
PO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 09/02-04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 48 48 88
miroslav.jeljina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tai Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9824-20.960.05/0316
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com